

# OTSUSED

## NÕUKOGU OTSUS,

8. juuli 2014,

**millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel võetav seisukoht ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahel sõlmitud kaubanduslepinguga asutatud sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitees seoses selle töökorra vastuvõtmisega**

(2014/443/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 19. jaanuaril 2009 andis nõukogu komisjonile loa pidada Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel läbirääkimisi mitmepoolse kaubanduslepingu üle Andide Ühenduse riikidega.
- (2) Kõnealused läbirääkimised on lõpetatud ning ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vaheline kaubandusleping (edaspidi „leping”) (1) kirjutati alla Brüsselis 26. juunil 2012.
- (3) Vastavalt lepingu artikli 330 lõikele 3 on lepingut ajutiselt kohaldatud alates 1. märtsist 2013 Peruuga ja alates 1. augustist 2013 Colombiaga, eeldusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.
- (4) Lepingu artikliga 103 asutatakse sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee, mille kaudu tagatakse lepingu 5. peatüki (mis on seotud sanitaar- ja fütosanitaarmeetmetega) rakendamine ja seire ning kaalutakse küsimusi, mis võivad mõjutada kõnealuse peatüki sätetest kinnipidamist. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee võtab oma esimesel koosolekul vastu oma töökorra.
- (5) Liit peaks määrama kindlaks võetava seisukoha seoses sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee töökorra vastuvõtmisega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### Artikkel 1

Seisukoht, mis võetakse liidu nimel ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahel sõlmitud kaubanduslepinguga asutatud sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitees seoses sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee töökorra vastuvõtmisega, põhineb ELi-Colombia-Peruu sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee otsuse eelnõul, mis on lisatud käesolevale otsusele.

Liidu esindajad sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitees võivad ELi-Colombia-Peruu sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee otsuse eelnõu väiksemates tehnilistes parandustes kokku leppida ilma nõukogu täiendava otsuseta.

(1) ELT L 354, 21.12.2012, lk 3.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 8. juuli 2014

*Nõukogu nimel*

*Eesistuja*

P. C. PADOAN

---

EELNÕU

**ELI-COLOMBIA-PERUU SANITAAR- JA FÜTOSANITAARMEETMETE ALLKOMITEE OTSUS  
nr .../2014,**

...

**ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise  
kaubanduslepingu artiklis 103 osutatud sanitaar- ja fütosanitaarmedmete allkomitee töökorra  
vastuvõtmise kohta**

SANITAAR- JA FÜTOSANITAARMEETMETE ALLKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelist kaubanduslepingut (edaspidi „leping”) (1), mis allkirjastati 26. juunil 2012 Brüsselis, eriti selle artiklit 103,

ning arvestades järgmist:

- (1) Sanitaar- ja fütosanitaarmedmete allkomitee võtab oma esimesel koosolekul vastu oma töökorra.
- (2) Sanitaar- ja fütosanitaarmedmete allkomitee tagab ja seirab lepingu 5. peatüki, mis on seotud sanitaar- ja fütosanitaarmedmetega, rakendamist ning kaalub küsimusi, mis võivad mõjutada kõnealuse peatüki sätetest kinnipidamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

1. Võetakse vastu sanitaar- ja fütosanitaarmedmete allkomitee töökord, mis on esitatud käesoleva otsuse lisas.
2. Käesolev otsus jõustub ...

(Koht) ... (kuupäev) ...

*Sanitaar- ja fütosanitaarmedmete allkomitee  
nimel  
... minister  
... volinik  
... minister*

---

(1) ELT L 354, 21.12.2012, lk 3.

## LISA

**ÜHELTL POOLT EUROOPA LIIDU JA SELLE LIIKMESRIIKIDE NING TEISELT POOLT COLOMBIA JA PERUU VAHELISE KAUBANDUSLEPINGU 5. PEATÜKIGA ASUTATUD SANITAAR- JA FÜTOSANITAARMEETMETE ALLKOMITEE TÖÖKORD***Artikkel 1***Koosseis ja eesistujad**

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Colombia ja Peruu vahelise kaubanduslepingu (edaspidi „leping“) (<sup>1</sup>) artikliga 103 asutatud sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee täidab lepingu artikliga 103 ettenähtud ülesandeid ning vastutab sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete 5. peatüki rakendamise tagamise ja selle seire eest.
2. Vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 2 koosneb sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee iga poole nimetatud esindajatest, kes vastutavad sanitaar- ja fütosanitaarküsimuste eest.
3. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee eesistuja on rotatsiooni alusel ühe aasta jooksul liidu ja selle liikmesriikide nimel Euroopa Komisjoni kõrgem ametnik, Colombia valitsuse kõrgem ametnik või Peruu valitsuse kõrgem ametnik. Esimene eesistumisperiood algab kaubanduskomitee esimese koosoleku päeval ja lõpeb sama aasta 31. detsembril. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee eesistuja on see pool, kes on kaubanduskomitee esimees.
4. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee võib kokku tulla sellisteks koosolekuteks, millest võtab osa ainult ELi osapool ja üks lepingule alla kirjutanud Andide riik, et arutada küsimusi, mis on eranditult seotud nende kahepoolsete suhetega. Selliste koosolekute kaaseesistujad on mõlemad pooled. Teised lepingule alla kirjutanud Andide riigid võivad osaleda sellistel koosolekutel asjaomaste poolte eelneval nõusolekul.
5. Töökorras kasutatakse terminit „pooled“ kooskõlas lepingu artiklis 6 esitatud määratlusega.

*Artikkel 2***Koosolekud**

1. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee tuleb kokku vähemalt üks kord aastas ja korraldab poole taotluse korral erakorralisi koosolekuid, nagu on ette nähtud lepingu artikli 103 lõikega 2. Koosolekud toimuvad rotatsiooni korras Bogotas, Brüsselis ja Limas, välja arvatud juhul, kui pooled lepivad kokku teisiti.
2. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee koosoleku kutsub kokku eesistuv pool poolte kokkulepitud ajal ja kohas.
3. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee võib kokku tulla ka video- või audiokonverentsina.

*Artikkel 3***Delegatsioonid**

Enne iga koosolekut teatatakse pooltele koosolekul osalevate delegatsioonide kavandatav koosseis.

*Artikkel 4***Vaatlejad**

Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee võib otsustada kutsuda koosolekule ajutisi vaatlejaid.

(<sup>1</sup>) ETL L 354, 21.12.2012, lk 3.

*Artikkel 5***Kirjavahetus**

1. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee dokumendid, mis on ette nähtud töökorra artiklitega 6, 7 ja 8, edastatakse sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee esistujatele ja kaubanduskomitee sekretariaadile.
2. Küsimuste puhul, mis on eranditult seotud kahepoolsete suhetega ELi ja ühe lepingule alla kirjutanud Andide riigi vahel, toimub kirjavahetus kõnealuse kahe poole vahel; asjakohasel juhul teavitatakse üksikasjalikult teisi lepingule alla kirjutanud Andide riike.

*Artikkel 6***Koosolekute päevakord**

1. Pooled koostavad ühiselt iga koosoleku esialgse päevakorra. Päevakorra kavand edastatakse kõigile pooltele hiljemalt 14 päeva enne koosoleku algust.
2. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee kinnitab päevakorra iga koosoleku alguses. Esialgses päevakorras kajastamata punkti võib päevakorda lisada poolte nõusolekul.
3. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee esistuja võib kokkuleppel pooltega kutsuda koosolekutele eksperte teatavate küsimuste kohta teabe andmiseks.

*Artikkel 7***Koosoleku protokoll**

1. Pooled koostavad ühiselt iga koosoleku protokollu kavandi. Esimese kavandi koostab esistujaks olev pool 21 päeva jooksul pärast koosoleku lõppemist.
2. Protokollis võetakse üldjuhul kokku iga päevakorrapunkt, täpsustades (kui see on kohaldatav):
  - a) sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomiteele esitatud dokumente;
  - b) kõiki avaldusi, mida sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee liikmed on palunud protokollu kanda, ning
  - c) ettepanud otsuseid, antud soovitusi, kokkulepitud seisukohti ja vastuvõetud järeldusi konkreetsete küsimuste kohta.
3. Protokoll sisaldab ka sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee koosolekul osalejate nimekirja.
4. Pooled kiidavad protokollu kirjalikult heaks kahe kuu jooksul pärast koosoleku toimumise kuupäeva. Kui protokoll on heaks kiidetud, kirjutavad sellele alla esistuja ja tema ametikaaslased, kelle on nimetanud teised pooled. Kõik pooled saavad nende autentsete dokumentide ühe eksemplari. Allkirjastatud protokollu koopia saadetakse kaubanduskomitee sekretariaadile.

*Artikkel 8***Tegevuskava**

1. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee võtab vastu tegevuskava, milles kajastuvad poolte poolt koosolekul kokkulepitud meetmed.
2. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee vaatab oma järgmisel koosolekul läbi poolte poolt tegevuskava rakendamise.

*Artikkel 9***Keeled**

1. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee ametlikud keeled on poolte ametlikud keeled.
2. Kui ei ole otsustatud teisiti, tugineb sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee oma aruteludes üldiselt dokumentidele ja ettepanekutele, mis on koostatud lõikes 1 osutatud keeltes.

*Artikkel 10***Avaldamine ja konfidentsiaalsus**

1. Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee koosolekud ei ole avalikud, välja arvatud juhul, kui on otsustatud teisiti.
2. Kui pool annab sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomiteele, erikomiteedele, töörühmadele või muudele asutustele teavet, mis on tema õigusnormide kohaselt konfidentsiaalne, käsitavad teised pooled kõnealust teavet konfidentsiaalsena vastavalt lepingu artikli 290 lõike 2 eeskirjadele.

*Artikkel 11***Kulud**

1. Kõik pooled kannavad ise kõik sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitee koosolekutel osalemisega seotud kulud, sealhulgas personali-, reisi-, elamis-, posti- ja sidevahendite kulud.
2. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab koosolekut korraldav pool.
3. Kulud, mis on seotud suulise tõlkega koosolekutel ja dokumentide tõlkimisega hispaania ja inglise keelde või nendest keeltest, kannab koosolekut korraldav pool. Teistesse keeltesse või teistest keeltest suulise ja kirjaliku tõlke kulud kannab taotluse esitanud pool.

*Artikkel 12***Töökorra muutmine**

Töökord, samuti selle mis tahes hilisem muudatus, võetakse vastu sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete allkomitees kooskõlas lepingu artikli 103 lõikega 2.

---